



Pre-School Guide

Kay International Pre-School UG (haftungsbeschränkt)



Image Film (English)



Image Film (Deutsch)

Handelsregister: HRB 20451



Table of contents

Inhaltsverzeichnis



Page 3/ Seite 3	About us/ Wir über uns
Page 4/ Seite 4	Our Philosophy / Unser Philosophie
Page 5/ Seite 5	Our Curriculum / Unser Bildungsangebot
Page 6/ Seite 6	Our children/ Unsere Kinder
Page 7/ Seite 7	Play / Freispiel
Page 7/ Seite 7	Our Teachers / Unsere Lehrer
Page 8/ Seite 8	The Caterpillars
Page 9/ Seite 9	The Butterflies
Page 10/ Seite 10	Daily Schedule /Tagesablauf
Page 11/ Seite 11	Weekly Timetable
Page 12/ Seite 12	Weekly Timetable
Page 13/ Seite 13	Field Trips/ Ausflüge
Page 13/ Seite 13	A spare set of clothes/ Wechselkleidung
Page 14/ Seite 14	What to wear at school/ Was Ihr Kind in der Pre-School tragen sollte
Page 14/ Seite 14	Snack/ Frühstück
Page 15/ Seite 15	Health/ Gesundheit
Page 15/ Seite 15	Illness/ Krankheit
Page 16/ Seite 16	Contagious diseases/ Ansteckende Krankheiten
Page 16/ Seite 16	Medication/ Verabreichung von Medikamente
Page 16/ Seite 16	Accidents/ Unfälle
Page 16/ Seite 16	Arrival/ Ankunft
Page 17/ Seite 17	Departure/ Abholzeiten
Page 17/ Seite 17	Emergency Evacuation/ Notfall Evakuation
Page 17/ Seite 17	Authorisation to pick up your child/ Wer darf Ihr Kind abholen
Page 18/ Seite 18	Parent Letters/ Elternbriefe
Page 18/ Seite 18	Discipline/ Disziplin
Page 19/ Seite 19	Admission Criteria/ Aufnahmekriterien
Page 19/ Seite 19	Supervision and Financing/ Schulaufsicht und Finanzierung
Page 19/ Seite 19	Opening Hours/ Öffnungszeiten
Page 19/ Seite 19	Administrative Queries / Administrative Fragen
Page 20/ Seite 20	Contact/ Kontakt



Kay International Pre-School UG (haftungsbeschränkt) is a private English kindergarten which provides a caring and stimulating environment for children aged 3 to 6 years of all nationalities and language backgrounds. In our small age-specific learning groups we aim to extend the children's vision beyond their self-perceived limits. Moreover, being an international school, we aim to foster the children's interest in other cultures and languages so as to strengthen their social and intercultural competence.

In September 1999 our preschool was first opened in Bonn.

Owing to the ever-increasing demand for places in our preschool a second school was opened in September 2001 in the southern suburb of Bad Godesberg. Our curriculum is based on the English National Curriculum for the Foundation Stages which also includes Montessori pedagogy of autonomous learning.

We offer more than just good care! We offer the best possible educational support to each individual child at an early age when children's learning potential is at its highest.

Wir über uns



Die **Kay International Pre-School UG (haftungsbeschränkt)** ist ein englischer Kindergarten, in dem Kinder im Alter von 3 bis 6 Jahren in kleinen Lerngruppen individuell betreut und gefördert werden.

Unser Kindergarten wurde 1999 in der Bonner Südstadt gegründet. Aufgrund der steigenden Nachfrage nach Plätzen in unserer Einrichtung wurde dann im September 2001 unsere zweite Pre-School im Bonner Stadtteil Bad Godesberg eröffnet.

Unser Bildungscurriculum basiert auf dem staatlichen, englischen Bildungscurriculum für frühkindliche Entwicklung, welches auch Ansätze der Montessori Pädagogik beinhaltet. Auch hier bieten wir individuelle Förderung in kleinen Lerngruppen.

Als internationaler Kindergarten nehmen wir Kinder aus unterschiedlichen

Kulturkreisen auf. Wir wollen in den Kindern das Interesse und die Toleranz für andere Kulturen und Sprachen wecken und somit maßgeblich ihre soziale und interkulturelle Kompetenz stärken.



Wir bieten mehr als nur eine liebevolle Betreuung!

Wir verstehen uns als echte Bildungseinrichtung, die das Lernpotenzial und den Wissensdurst der Kinder voll ausschöpft und jedes Kind individuell nach seinen Fähigkeiten und Bedürfnissen fördert und stärkt.

More than just good care

We aim to provide a large range of developmental activities to help your child grow socially, physically, emotionally and intellectually. Our supportive learning and teaching environment aims to enable each child to develop his or her full potential, assume individual responsibility and show respect for oneself and for others.

Discover and develop skills

Our child-centered and enquiry-based approach offers interesting and challenging opportunities for learning through a diverse range of curricular and cross-curricular activities.

Structured, project-based learning activities develop creativity and encourage the children to apply their discoveries within a global perspective.

We aim to extend the children's vision beyond their self-perceived limits and foster them to discover their own abilities.

Every child is unique

Most importantly, the uniqueness of each child is respected to help enhance the child's self-esteem and outgoing personality in a multicultural environment.

It goes without saying that, as an international pre-school, we actively promote an appreciation of diverse cultures and languages and, just as much, a sense of community and belonging.

Unsere Philosophie



Mehr als nur Betreuung

Wir möchten Ihrem Kind eine breite Vielfalt an entwicklungsfördernden Aktivitäten anbieten, um ihm zu helfen, sozial, körperlich, emotional und intellektuell zu wachsen. Unser unterstützendes Lern- und Lehrumfeld zielt darauf ab, jedes Kind optimal zu fördern, sich ganzheitlich zu entwickeln, Eigenverantwortung zu übernehmen und Respekt gegenüber sich selbst und anderen zu zeigen.



Fähigkeiten entdecken und fördern

Unsere kindbezogene und partizipative, d.h. auf den Fragen und dem Erforschungsdrang der Kinder beruhende Lernmethode bietet interessante und herausfordernde Möglichkeiten zum Lernen durch abwechslungsreiche Aktivitäten innerhalb und außerhalb des Lehrplans.

Strukturierte, projektbezogene Lernbeschäftigungen fördern die Kreativität und ermutigen die Kinder, das Erlernte in allen Bereichen anzuwenden. Wir zielen darauf ab, die Sichtweise der Kinder über ihre selbsterfahrenen Grenzen hin auszudehnen und sie dahingehend zu fördern, ihre eigenen Fähigkeiten zu entdecken.

Jedes Kind ist einzigartig

Am allerwichtigsten ist uns aber, dass die Einzigartigkeit eines jeden Kindes respektiert wird, um das Selbstwertgefühl des Kindes und sein aufgeschlossenes Wesen in einer multikulturellen Umgebung zu stärken. Selbstverständlich fördern wir als internationaler Kindergarten aktiv das Verständnis für unterschiedliche Kulturen und Sprachen ebenso wie den Gemeinschaftssinn und das Gefühl für Geborgenheit.



The school provides a friendly, caring environment in which the children can engage in a rich variety of both chosen and directed activities. Our activities are organised within a series of topics which reflect the children's interests, needs and experience.

The planning for our children's learning is supported by the English National "Curriculum Guidance for the Foundation stage". This Curriculum divides children's development into six inter-related learning areas.

These areas include:

- Personal, emotional and social development
- Communication language, and literacy
- Mathematical development
- Creative development
- Physical development
- Learning & Knowledge about the world

The activities are organised within a chosen theme which may extend over several weeks to ensure an in-depth and holistic approach to learning. Our teachers use these guidelines to ensure that the activities are balanced so that they offer ample opportunities for our children to develop in all these areas.

We have adapted parts of the curriculum, especially the development of literacy, so as to fully meet the requirements of both international and German primary schools.

Our curriculum provides a foundation in thinking and communication skills supportive of a life-long joy in learning. We strive through all our activities to instil in our pre-school children values of tolerance, respect for individual and cultural diversity, honesty, independence, self-discipline and self-esteem.

Unser Bildungsangebot



Unsere Pre-School bietet ein liebevolles Umfeld, in dem sich die Kinder mit einer Vielzahl von freigewählten wie auch vorgegebenen Lernaktivitäten beschäftigen. Diese Aktivitäten werden nach Themen und Projekten organisiert, die auf den Interessen, Bedürfnissen und alltäglichen Erfahrungen der Kinder beruhen. Bei der Planung der Aktivitäten stützen sich unsere Lehrerinnen auf die Vorgaben der Lernziele des Englischen Bildungslehrplans für die frühkindliche Förderung. Dieses Curriculum teilt die Entwicklung eines Kindes in 6 miteinander vernetzte Lernbereiche ein:

- Persönliche, emotionale und soziale Entwicklung
- Kommunikation, Sprache, Lese- und Rechtschreibfähigkeit
- Mathematisch- logische Kompetenz
- Förderung der kreativen Entwicklung
- Förderung der fein –und grobmotorischen Entwicklung
- Das Lernen lernen & Weltwissen

Die Lernaktivitäten werden jeweils innerhalb eines bestimmten Themas/ Projekts behandelt und können sich über mehrere Wochen erstrecken, um eine intensive und ganzheitliche Vertiefung des Themas zu gewährleisten. Dadurch wird sichergestellt, dass die Lerninhalte reichlich den Kindern Möglichkeiten bieten, sich in allen 6 Lernbereichen zu entwickeln.

Teile des englischen Curriculums, insbesondere die Entwicklung der Lese- und Rechtschreibfähigkeit, haben wir den deutschen Kernlehrplänen im Primarbereich angepasst, um den Anforderungen sowohl der internationalen als auch der deutschen Grundschulen gerecht zu werden.

Unser Bildungscurriculum formt die Basis für eigenverantwortliches Denken und die Kommunikationsfähigkeit, Fähigkeiten, welche die Freude an lebenslangem Lernen fördern. Sämtliche den Kindern angebotene Lernaktivitäten lehren Werte wie Toleranz, Respekt vor individueller und kultureller Vielfalt, Ehrlichkeit, Unabhängigkeit, Selbstdisziplin und Selbstwertgefühl.



We encourage our children to be:

- Communicators and inquirers
- thinkers
- caring
- considerate
- principled
- independent

The children's learning is supported through carefully planned activities, focused units of inquiry and the children's own interests. At the beginning of each term, the topic area and related learning contents will be displayed on our notice board showing the activities related to the six learning areas. Parents can, of course, have a copy of this upon request.

Knowing that our pre-school children come from a variety of language backgrounds, much of the focus will be on developing oral language skills in English, vocabulary build-up and self expression. Above all, our children are encouraged to assume individual responsibility, to develop respect for themselves and others and become independent learners in a warm and caring environment.

Unsere Kinder



Wir ermutigen unsere Kinder folgende Fähigkeiten zu entwickeln:

- friedlich miteinander zu kommunizieren und Fragen zu stellen
- selbständig zu denken
- fürsorglich miteinander umzugehen
- Rücksicht zu nehmen
- eigenverantwortlich zu handeln
- unabhängig zu sein

Der Lernprozess der Kinder wird durch die sorgfältige Planung der jeweiligen Lernaktivitäten durch die Lehrerinnen und den Wissensdurst der Kinder unterstützt.

Zu Beginn eines „Terms“ (Lernabschnitts) werden die Themen und jeweiligen Lerninhalte an unserem schwarzen Brett ausgehangen unter Hinweis auf die jeweiligen Lernaktivitäten in den 6 Lernbereichen

Mit dem Wissen, dass unsere Kinder aus einer Vielzahl unterschiedlicher Kulturräume stammen und verschiedene Sprachen sprechen liegt unser Hauptaugenmerk auf der Förderung der englischen Sprache vom rezeptiven Verstehen der englischen Sprache bis hin zum selbständigen Sprechhandeln.

Play



We recognize that play is a vital part of a child's developmental experience.

Through play children learn to manipulate, explore, invent and practise various skills that develop children's readiness for reading, writing and mathematics. Our children have the opportunity for free play every day whereby they choose whatever they like to do from the wide variety of resources available.

The guided activities often take the form of games and fun activities so that our children learn with interest and enjoyment.

Freispiel



Freies, kreatives Spiel fördert zu einem erheblichen Teil die kindliche Entwicklung. Durch das Spielen lernen Kinder Einfluss zu nehmen, die Welt zu erkunden, zu erfinden und eine Vielzahl von Fertigkeiten zu erlernen, die notwendig sind zur Erlangung der Schulreife. Unsere Kinder haben jeden Morgen Freispiel. Sie können dann aus der großen Auswahl an Spielmöglichkeiten selbst und eigenverantwortlich wählen.



Our Teachers



We have a competent staff of teachers who are all fully trained native or bilingual speakers experienced in working with young children. They are caring and dedicated to providing the best possible age-appropriate programme for your children. Our teachers are always available to answer any queries and are open to any suggestions you may have.

Unsere Lehrkräfte



Alle unsere Lehrer und Lehrerinnen sind hochqualifizierte Muttersprachler bzw. bilingual aufgewachsen. Sie sind liebevoll im Umgang mit unseren Kleinen und sehr engagiert, um Ihren Kindern das bestmögliche Lernumfeld zu bieten. Unser Lehrpersonal steht Ihnen jederzeit mit Rat und Tat zur Seite und beantwortet gerne jederzeit Ihre Fragen.

The "Caterpillars"



The caterpillars include our 3 and 4-year-old children. Young children are faced with many challenges when they first enter preschool. They must develop the confidence to work and play independently, co-operate with others and begin to deal with their own emotions and those of others. Our main goal with the caterpillar group is to develop the children's personal and social skills but also the different aspects of language and communication skills, physical and creative skills as well as accommodating young children's constant need to explore the world around them.

These skills include:

- settling confidently into the new group
- forming trustful relationships with adults and peers
- learning to learn with others
- becoming independent and responsible
- controlling their feelings and frustrations
- listening to others, taking turns and responding appropriately
- pre-reading and pre-writing skills (holding pencils properly, tracing, pricking etc. leading to the recognition of the sound system and writing skills in the butterfly group)
- developing problem-solving skills
- Developing mathematical concepts through play with concrete objects (leading to the more abstract mathematical concept in the butterfly group)
- developing fine and gross motor skills (moving with confidence, control and co-ordination, showing awareness of space of themselves and of others, handling small objects)
- developing an understanding of the world around them by investigating different objects and materials, finding out about features of living things, objects and events they observe and by learning to ask questions about why and how things work.

skills as well as accommodating young children's constant need to explore the world around them.

The "Caterpillars" unsere 3 und 4 jährigen

In unserem Caterpillarprogramm werden die 3- und 4 jährigen Kinder spielerisch sozial, emotional, kognitiv und auch motorisch auf das Pre-Schoolprogramm der größeren Gruppe vorbereitet. Wir bieten eine große Auswahl von Aktivitäten, die die Entwicklung der jungen Kinder fördert. Unser Hauptziel in der Arbeit mit den Kleinen ist die Förderung der sozialen und emotionalen Kompetenz, der Grob- und Feinmotorik, der Geschicklichkeit, Ausdauer und Konzentrationsfähigkeit sowie der Förderung der Sprache und Kommunikationsfähigkeit. Insbesondere möchten wir eigenverantwortliches Handeln und selbstgesteuertes, vernetztes Lernen fördern.

Die Entwicklung dieser Fertigkeiten beinhaltet:

- sich in der Gruppe aufgenommen und geborgen fühlen
- eine vertrauensvolle Beziehung zu den Erwachsenen und den Kindern in der Gruppe aufbauen, d.h. ein Teil der Pre-School Gemeinschaft werden
- das gemeinsame Lernen lernen
- unabhängig und verantwortungsbewußt zu werden
- zu lernen, die eigenen Gefühle zu kontrollieren und mit Frustration umzugehen
- anderen in der Gruppe zuzuhören und angemessen zu antworten
- Lese- und Rechtschreibfähigkeit (korrekte Stifthaltung, korrektes Schneiden, Linien nachziehen, Einführung des Anlautsystems etc.)
- zu lernen, Problemstellungen zu lösen
- das spielerische Verstehen und Erlernen mathematischer Konzepte unter Anwendung konkreter Objekte (zählen, addieren, subtrahieren und nach Größe und Form zuordnen)
- die Förderung der Fein- und Grobmotorik
- die Welt um uns herum durch anschauliche Versuche und Experimente verstehen

The Butterflies

Our pre-school children

The children in the “Butterfly” group are 5 and 6 years of age and receive maximum support in their becoming ready for primary school. In this group the children develop their social-emotional skills as well as their fine- and gross motor skills, their cognitive, mathematical, linguistic and creative skills which are vital for school readiness.

Our pre-school programme Language, Communication and Literacy fosters phonic awareness, the understanding of the sound system, letter-tracing and blending these letters to form words. Our programme in the field of Mathematics supports the children in their logical and abstract thinking which leads to the understanding of abstract numbers and the principles of addition and subtraction. Moreover, the children are familiarized with different shapes and sizes. In “Knowledge and Understanding of the world” the teachers and the children carry out simple scientific experiments so as to familiarize the children in an age-appropriate manner with physical and chemical processes. In this the children are encouraged to make meaning of the world around them by asking “why?”

Die Butterflies



Unsere Vorschulkinder

Die Kinder in der Butterfly-Gruppe sind schon 5 und 6 Jahre alt und gehören zu den ganz Großen. Sie werden in unserem Pre-School Programm optimal auf die Grundschule vorbereitet. Die Kinder entwickeln in dieser Gruppe sozial-emotionale, motorische, kognitive, mathematische, sprachliche und kreative Schlüsselkompetenzen. Diese Kompetenzen fördern ihre Schulreife und Gruppenfähigkeit und somit die Schulfähigkeit.

In unserem Vorschulprogramm "Language and Literacy" lernen die Butterflies die Lautwahrnehmung, Anlauttabelle, Lautverbindung und zuletzt die Verschriftung von Wörtern. Im logisch-mathematischen Bereich werden die Kinder in ihrem abstraktem Denkvermögen geschult, d.h. von der konkreten Zahlenmenge mit Gegenständen hin zur abstrakten Zahl, Addition und Subtraktion. Darüber hinaus werden die Kinder auch in den Bereichen der Mengenerfassung und der geometrischen Formen- und Größenzuordnung an die unterschiedlichen Aspekte der Mathematik herangeführt. In "Knowledge and Understanding of the world" machen die Kinder in anschaulichen Experimenten erste Erfahrungen mit physikalischen und chemischen Gesetzen. Durch die Beschäftigung mit der Frage des "Warum?" lernen die Kinder, die Welt um sie herum zu verstehen.





Our daily schedule includes a balance of activities that are indoor-outdoor, active-quiet, individual-group, creative-structured and free play – guided play. While many varied opportunities for academic readiness are offered, we respect the importance of “free play” as a significant learning experience for young children.

Free play fosters and enhances the development of social and emotional competence.

The morning activities begin with a period of free play when the children can enjoy activities of their own choice while the teachers are able to make valuable observations in particular of the children's social competence and their problem-solving and cooperative skills (on-going formative assessment).

This is followed by a variety of guided activities which include circle time where the 2 groups are together welcoming the day and speaking about the activities that are planned for the day, i.e. the children are actively involved in their own learning (proactive learning).

This is followed by formal learning activities in any one of the 6 learning areas (social and emotional, mathematical, language and literacy, knowledge and understanding of the world - scientific experiments, creative and physical development) where the groups are divided according to the children's developmental stages. Then come periods of music and singing, storytelling, movement, outside play, crafts and activities at the table. For some activities, particularly those designed to promote language and mathematical development, our children are divided into two groups according to their stage of development, not necessarily their age which implies that a “caterpillar” child may also participate in the “butterfly” activities in one or another learning area. In these more formal learning phases, each child is encouraged to achieve his or her potential based on the principle of individual learning support. Those children who stay after 1 pm have the opportunity for further periods of learning such as story-telling, role play and a variety of individual learning activities at the table. For further and more detailed information please refer to the Preschool Weekly Timetable or speak to our teachers who will be happy to answer any of your questions.

Tagesablauf



Unser Pre-School Tag beinhaltet eine ausgewogene Auswahl an Aktivitäten drinnen-draußen, aktiv-still, einzeln und in der Gruppe, kreativ/frei-vorgegeben.

Der Morgen beginnt mit Freispiel, wobei die Kinder ihre Spiele und Spielkameraden selbst wählen können. Währenddessen können die Lehrerinnen wertvolle Beobachtungen machen, insbesondere was die soziale Kompetenz, Konfliktfähigkeit, das kooperative Verhalten und die Gruppenfähigkeit des Kindes betrifft. (formative Lerndiagnose)

Als nächstes folgt der Sitzkreis, in dem beide Gruppen zusammen über den Tag sprechen, d.h. die Kinder werden aktiv am Tagesgeschehen beteiligt (proaktives Lernen).

Daraufhin folgt eine Reihe von Lernaktivitäten in einem der 6 Lernbereiche, wobei hier die Gruppen je nach Entwicklungsstand der Kinder geteilt werden.

Der Pre-School Tag wird weiter bestimmt von Musik und Singen, Geschichten erzählen, sportlichen Übungen, Spielen im Garten, Basteln und Übungen am Tisch.

Bei einigen Aktivitäten, insbesondere bei denen, welche die Lese-Rechtschreibfähigkeit und das mathematisch-logische Denken fördern, werden die Gruppen je nach Entwicklungsstand des jeweiligen Kindes geteilt, wobei hier das Alter nicht unbedingt ausschlaggebend ist. So kann es sein, dass ein „Caterpillar“ Kind in einem Lernbereich schon bei den „Butterflies“ ist. Hier steht die Binnendifferenzierung im Vordergrund, so dass jedes Kind sein Potenzial bestmöglich ausschöpfen kann.

Für die Kinder, die länger als bis 13 Uhr bleiben, gibt es weitere Lernphasen wie Geschichten erzählen, Rollenspiele und Übungen am Tisch (siehe Weekly Timetable/Wochenplan). Sollten Sie weitere Fragen zum Wochenplan haben, so wenden Sie sich bitte an unser Lehrpersonal.

Weekly Timetable



	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
7.30 – 9.30 (groups together)	child initiated play linked to social development	child initiated play linked to social development	child initiated play linked to social development	child initiated play linked to social development	child initiated play linked to social development
9.30– 9.45 (groups together)	Snack and social time	Snack and social time	Snack and social time	Snack and social time	Snack and social time
9.45 – 10.15 (groups together)	Circle Time greetings, talk about the day, date, weather and intro of planned activities for the day, Weekend news	Circle Time greetings, talk about the day, date, weather and intro of planned activities for the day	Circle Time greetings, talk about the day, date, weather and intro of planned activities for the day, Music	Circle Time greetings, talk about the day, date, weather and intro of planned activities for the day	Circle Time greetings, talk about the day, date, weather and intro of planned activities for the day, Show and tell
10.15 - 10.45 (groups together)	Quiet time Story reading	Quiet time Story reading	Quiet time Story reading	Quiet time Story reading	Quiet time Story reading
10.45 - 11.30 (groups together)	Outside Play	Outside Play	Outside Play	Outside Play	Outside Play
11.30 - 12.15 (separate groups)	introduction of related topic (Knowledge & Understanding of the world) Scientific Experiments	Physical Education (Music and movement)	Language and Literacy	Creative Development	Mathematics
12.15 - 12.45 (groups together)	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch
12.45 - 13.00 (groups together)	Story time	Story time	Story time	Story time	Story time
13.00 - 13.30 (groups together)	Quiet time with music	Quiet time with music	Quiet time with music	Quiet time with music	Quiet time with music
13.30 - 14.30 (groups together)	Learning activities at the table	Learning activities at the table	Learning activities at the table	Learning activities at the table	Learning activities at the table
14.30 - 15.00 (groups together)	Quiet time Music and movement reading time	Quiet time Music and movement reading time	Quiet time Music and movement reading time	Quiet time Music and movement reading time	Quiet time Music and movement reading time
15.00 - 16.00 (groups together)	Learning activities	Learning activities	Learning activities	Learning activities	Learning activities

Field Trips



During the pre-school year, we will be venturing to different places to extend the children`s knowledge beyond their self-perceived limits. Parents will be notified in advance of all field trips during the school year. As we always need 2 or 3 mothers or fathers to accompany us on the field trips, we are always grateful for any helping hands. Moreover, field trips are always a good occasion for any parent to experience teacher-child-parent interaction and to watch their children interact with others as part of our pre-school community.

Ausflüge



Während des Pre-School Jahres machen die Kinder mehrere Ausflüge, um das Erlernte auch konkret zu erleben und das Wissen praktisch anzuwenden. Die Eltern werden rechtzeitig über sämtliche Ausflüge informiert. Da wir immer 2 bis 3 Eltern als Begleitung benötigen, sind wir dankbar für jeden, der unsere Arbeit hierbei unterstützt. Darüber hinaus ist ein Ausflug immer eine gute Gelegenheit für Eltern, zu beobachten, wie ihr Kind mit den anderen Kindern und den Lehrern in der Pre- School interagiert

A spare set of clothes



As any child may have a little "accident" your child`s cubby should **necessarily** contain:

- a T-shirt
- a jumper or sweatshirt
- underwear
- trousers
- socks or tights

Your child should also have:

- Wellington boots
- Plastic/rubber overalls

Could you please check periodically that your child has all these items and that they all fit.

Wechselkleidung



Da jederzeit mal etwas „in die Hose“ gehen kann sollte das Fach Ihres Kindes **unbedingt** folgende Dinge beinhalten:

- ein T-Shirt
- ein Pulli oder Sweatshirt
- Unterwäsche
- 1 Hose
- Socken oder Strumpfhose

Des Weiteren sollte Ihr Kind folgende Dinge in der Pre-School haben:

- Gummistiefel
- Matschhose
-

Bitte überprüfen Sie regelmäßig, dass Ihr Kind diese Dinge hat und dass sie auch noch passen.

What to wear at school



Please dress your child in comfortable clothes, especially:

- clothes that are washable
- clothes that are free of any complicated fastenings e.g. belts or too many buttons
- clothes that are labelled
- slippers that fit (they remain in the child`s cubby)
- sturdy play shoes that are easy to take off and put on

Please remember that dressing and undressing him/herself enhances your child`s self-esteem!

Was Ihr Kind in der Pre-School tragen sollte



Bitte ziehen Sie Ihrem Kind bequeme Kleidung an, insbesondere:

- Kleidung, die sich gut waschen lässt
- Keine komplizierten Knöpfe, Gürtel oder Hosenträger
- Kleidungsstücke sollte beschriftet sein
- Passende Hausschuhe (sie bleiben im Fach)
- Feste Schuhe mit Klettverschluss

Bitte denken Sie daran, dass es für das Selbstwertgefühl Ihres Kindes sehr wichtig ist, dass es sich selbst an- und ausziehen kann.

Snack



All parents are asked to provide a healthy snack for their children. The snack should include:

- fruits (bananas, apples, pears etc.)
- sliced wholemeal bread with cheese or cold meat
- yoghurt or quark (vanilla, banana..)
- juice (without any sugar)
- milk

Again, the snack should be healthy and balanced and **should not contain any sweets.**

In your own child`s interest we kindly ask all parents to comply with our school policy.

In case your child`s snack does contain sweets or chocolate we shall be forced to take it away .

R e m e m b e r : The children are very hungry at snack time and eating together is much more fun. So please bring enough!

Frühstück



Die Eltern werden gebeten, Ihrem Kind ein gesundes Frühstück mitzugeben. Es sollte folgende Nahrungsmittel beinhalten:

- Früchte (Bananen, Äpfel, Birnen..)
- Vollkornbrot mit Aufschnitt oder Käse)
- Yoghurt oder Quark
- Ungesüßten Saft
- Milch

Das Frühstück sollte ausgewogen sein und keine Süßigkeiten enthalten.

Im Interesse Ihres eigenen Kindes bitten wir Sie, sich an die Schulverordnung zu halten. Sollte Ihr Kind dennoch Süßigkeiten mitbringen, so sehen wir uns leider gezwungen, diese wegzunehmen. Bitte denken Sie auch daran, dass gemeinsames Frühstück sehr hungrig macht. Bitte geben Sie Ihrem Kind ausreichend mit.

Health



Your child`s health is a matter of major importance to all of us. Upon enrolment, parents are requested to file with us a health form signed by a physician as well as a copy of the vaccination record. We also kindly ask you to fill in and sign a medical emergency form indicating an emergency contact person and telephone numbers of where you and your contact person(s) can be reached during pre-school hours.

Gesundheit



Die Gesundheit Ihres Kindes ist uns sehr wichtig.. Bei Anmeldung des Kindes werden Eltern gebeten, ein ärztliches Attest und eine Kopie des Impfscheines vorzulegen. Eltern werden auch gebeten, ein medizinisches Notfallformular auszufüllen und zu unterschreiben. Dieses Formular beinhaltet die Namen und die Rufnummern der Personen, die im Notfall kontaktiert werden sollen.

Illness



PLEASE KEEP YOUR CHILD AT HOME IF HE/SHE HAS:

- a fever or has had one during the previous 24 hours
- a cold with a heavy (greenish) nasal discharge
- a constant cough
- a contagious disease such as German measles, chicken pox, rubella, scarlet fever or a throat infection. (doctor`s certificate required)
- head lice (doctor`s certificate required)
- conjunctivitis (highly contagious)
- diarrhoea or vomiting episodes in the previous 24 hours
- if he/she is overly tired (due to illness underway)

In the interest of your own child we require all parents to comply with our health regulations!

IF YOUR CHILD IS UNABLE TO ATTEND PRE-SCHOOL PLEASE CALL THE SCHOOL AND LET THE TEACHERS KNOW.

Krankheit



Bitte lassen Sie Ihr Kind zuhause wenn es folgende Krankheiten hat:

- Fieber oder erhöhte Temperatur während der letzten 24 Stunden
- eine Erkältung und grünlichen Nasenschleim
- hartnäckigen Husten
- ansteckende Krankheiten wie Masern, Mumps, Windpocken, Röteln, Scharlach und Halsenzündung (Streptokokken). Hier ist eine ärztliche Bescheinigung erforderlich
- Kopfläuse (ärztliche Bescheinigung erforderlich)
- Bindehautentzündung der Augen (hochansteckend)
- Durchfall und/oder Erbrechen während der letzten 24 Stunden
- Wenn Ihr Kind auffällig müde ist (weil es eventuell eine Krankheit ausbrütet)

Wir bitten alle Eltern, sich im Interesse Ihres eigenen Kindes an diese Vorgaben zu halten!

INFORMIEREN SIE BITTE DIE SCHULE, WENN IHR KIND NICHT TEILNEHMEN KANN

Contagious diseases



We ask all parents to notify the school at once if your child has a contagious disease as we are obliged by law to put up an anonymous note on the notice board.

If your child becomes ill at school the parents or contact person(s) will be notified and are expected to come and pick up their child/children immediately.

All these requirements are in accordance with the rules and regulations stipulated by the German school and kindergarten authorities and are binding upon every child-minding institute in Germany.

Ansteckende Krankheiten



Wir bitten alle Eltern, die Schule unverzüglich zu benachrichtigen, wenn Ihr Kind an einer ansteckenden

Krankheit leidet. Wir sind gesetzlich verpflichtet, dieses ohne Angabe des Namens am schwarzen Brett bekanntzugeben. Sollte Ihr Kind während der Kindergartenzeit erkranken, werden die Eltern bzw. Kontaktpersonen unverzüglich informiert und gebeten, das Kind abzuholen. Diese Maßnahmen sind gesetzlich vorgeschrieben und dienen dem Schutz der Gruppe.

Medication



By law no medication of any kind will be administered by any of the pre-school staff

Verabreichung von Medikamenten



Es ist unseren Lehrkräften gesetzlich untersagt, den Kindern Medikamente zu verabreichen.

Accidents



In case of an accidental injury we will:

- administer first aid
- keep the child calm and comfortable

If the injury is minor, the parents will be notified of the injury and the treatment at the end of the pre-school day.

If the injury is major and requires medical attention, the parents will be notified immediately after first aid has been administered.

Unfälle



Im Fall einer Verletzung werden wir:

- Erste Hilfe leisten
- Das Kind beruhigen und versorgen

Wenn es sich um eine kleinere Verletzung handelt, werden die Eltern erst am Ende des Pre-School Tages von dem Vorfall informiert.

Wenn es sich um eine größere Verletzung handelt, die eine ärztliche Versorgung notwendig macht, werden die Eltern bzw. Kontaktpersonen unverzüglich nach der Erstversorgung benachrichtigt.

Arrival



In order to foster punctuality and self-discipline the children should arrive on time, i.e. 7:30 or 8:30 at the latest to begin their morning together. Parents of younger children are kindly asked to take their child to the toilet before leaving.

Ankunft



Um die Pünktlichkeit und Selbstdisziplin zu fördern, sollten die Kinder morgens pünktlich ab 7:30 Uhr bis spätestens 08:30 Uhr zur Pre-School gebracht werden, um ihren Tag gemeinsam zu beginnen.

Die Eltern der jüngeren Kinder werden gebeten, vor Verlassen der Räumlichkeiten Ihre Kinder noch einmal zur Toilette zu begleiten.

Departure



Please collect your child on time. In case you need extended preschool hours please inform the office or if you have an appointment and need to pick up your child later our teachers will kindly hand out extended booking forms to fill in and return. In case you wish to change times permanently please fill in a change-of-time form (Änderungsformular). If you are unavoidably delayed, could you please phone the school and let us know when you will be arriving. (Bonn school: 0228/9156898 and Bad Godesberg School 0228/6196889)

Abholzeiten



Bitte holen Sie Ihr Kind pünktlich ab. Falls Sie Ihr Kind erst später abholen möchten, informieren Sie bitte vorab unser Büro. Zu diesem Zweck steht Ihnen in der Schule ein Buchungsformular zur Verfügung, das Ihnen gerne auf Anfrage von den Lehrerinnen ausgehändigt wird. Dort können Sie ganz flexibel längere Betreuungszeiten buchen. Möchten Sie die Betreuungszeiten generell verlängern, füllen Sie bitte einen Änderungsantrag aus. Diesen bekommen Sie im Büro. Sind Sie unverschuldet verspätet, rufen Sie bitte die Schule in Bad Godesberg 0228/6196889 an

Authorisation to pick up your child



Your child will be released only to persons authorised by the parents to pick up the child. We must have written authorisation for any changes. For play-dates with playmates, we also need your signature in our pre-school journal next to a statement of who is going home with whom. Should this written authorization for any changes not be given the teachers will unfortunately, for safety reasons, have to refuse to hand out the child to someone else.

Wer darf Ihr Kind abholen



Nur diejenigen Personen, die schriftlich durch die Eltern autorisiert sind, dürfen das Kind auch abholen. Die Schule benötigt jede Änderung der Abholperson in Schriftform. Wir benötigen auch Ihre schriftliche Genehmigung, wenn sich die Kinder untereinander verabreden unter dem Hinweis, wer das Kind abholen darf. Sollte diese schriftliche Genehmigung nicht vorliegen, darf das Kind aus Sicherheitsgründen nicht an andere Personen ausgehändigt werden.

Emergency Evacuation



In the event of an emergency evacuation which will require a prolonged absence from the pre-school building, the parents will be notified by the pre-school staff of the location and procedures for picking up their child/children.

Notfall Evakuation



Im Falle einer Notfall Evakuation, welche eine längere Abwesenheit aus dem Schulgebäude nach sich zieht, werden die Eltern benachrichtigt und darüber informiert, wo und wann sie ihre Kinder abholen können.

Parent Letters



When collecting your child, please check your child's cubby to see whether or not there is a letter for you. Please also check our notice board for any important messages.

Elternbriefe



Wenn Sie Ihr Kind abholen, schauen Sie bitte in das Fach Ihres Kindes, ob sich dort ein Elternbrief befindet.

Bitte lesen Sie auch wichtige Mitteilungen am schwarzen Brett.

Discipline



We believe that the only discipline that is worthwhile is that which promotes self-discipline. To that end our policy follows the Montessori pedagogy in that we try to:

- to encourage your child to be responsible for his/her behaviour
- to teach mutual respect between children and teachers
- to help children understand and express the feelings that contribute to their behaviour
- to encourage good behaviour through positive reinforcement, praise and role modelling
- to prevent inappropriate behaviour by structuring the children's environment and setting rules

When inappropriate behaviour does occur, we use the following guidelines:

- teachers try to encourage the child to verbalise his/her feelings and needs;
- teachers use clear and simple language;
- teachers give appropriate alternative choices or assist the child in verbalising alternative choices;
- teachers divert inappropriate behaviour to acceptable activities;

If there are persistent problems requiring further action, parents will be asked to attend a teacher-parent conference.

Disziplin



Wir glauben, dass Selbstdisziplin eine wichtige Eigenschaft ist.

Unsere pädagogischen Ansätze beruhen deshalb auf folgenden Prinzipien aus der Montessoripädagogik:

- Ihr Kind zu ermutigen, selbstverantwortlich zu handeln
- zu lernen sich gegenseitigen Respekt zu zeigen
- zu lernen, verbal seine Bedürfnisse auszudrücken und eigene Verhaltensmuster zu überdenken
- angemessenes Verhalten zu fördern durch positive Bestätigung und Vorbildfunktion
- bei unangemessenem Verhalten durch feste Strukturen und Regeln konsequent zu handeln

Bei unangemessenem Verhalten werden folgende Maßnahmen ergriffen

- die Lehrkraft ermutigt das Kind, seine Gefühle und Bedürfnisse verbal auszudrücken. (Das Kind fühlt sich ernst genommen).
- die Lehrkraft benutzt eine klare und einfache Sprache. (Das Kind versteht die Tragweite seines eigenen Handelns).
- die Lehrkraft bietet dem Kind alternative Verhaltensmuster an. (Das Kind hat die Möglichkeit, sich für das richtige Verhalten zu entscheiden). Bei langfristigen Auffälligkeiten werden die Eltern zu einem gemeinsamen Beratungsgespräch eingeladen.

Admission Criteria



The most important criterion for being admitted to preschool is being toilet-trained. We do not admit children in nappies. Your child should be trained to go to the toilet him/herself which includes comfortable and easy-to-pull-up pants without complicated belts and braces. This will help your child develop self-esteem and independence.

Aufnahmekriterien



Da wir keine Wickelvorrichtungen haben, sollte Ihr Kind bei Aufnahme in unserer Schule sauber sein, d.h. selbständig zur Toilette gehen können. Zur Unterstützung dieses Lernprozesses sollte Ihr Kind komfortable Hosen mit Gummizug tragen. Dies trägt zur Selbständigkeit und einem höheren Selbstwertgefühl bei.

Supervision and Financing



Our pre-school is supervised by the Landesjugendamt of the State of Northrhine-Westfalia . However, our school is wholly private and receives no financial support from the State or City Council. The school is financed entirely through the fees paid by the parents.
Therefore, donations of any kind - toys for inside and outside play or material for arts and crafts - are always welcome.

Schulaufsicht und Finanzierung



Unsere Einrichtung steht unter Aufsicht des Landesjugendamtes des Landes Nordrhein-Westfalen. Dennoch ist unsere Schule eine private Einrichtung und erhält keinerlei staatliche Zuschüsse. Die Schule finanziert sich ausschließlich durch die Beiträge der Eltern.
Aus diesem Grund sind wir immer dankbar über Spenden jeglicher Art für den Innen- und Außenbereich.

Opening Hours



The Pre-School is open from 7:30 am to 4:00 pm

Öffnungszeiten



Die Pre-School ist geöffnet von 07:30 bis 16:00 Uhr

Administrative Queries



Should you have any administrative questions we would kindly ask you to contact the office

Administrative Fragen



Bei administrativen Fragen wenden Sie sich bitte an unser Büro

Tel. 0228/ 350 39 39





Contact/Kontakt:

**Kay International Pre-School
UG (haftungsbeschränkt)
Office/Büro**
Königsplatz 5
53173 Bonn
Mail: office@kay-international.de

Phone 0228 – 350 39-39
Fax 0228 – 350 39-70

www.kayschool.de